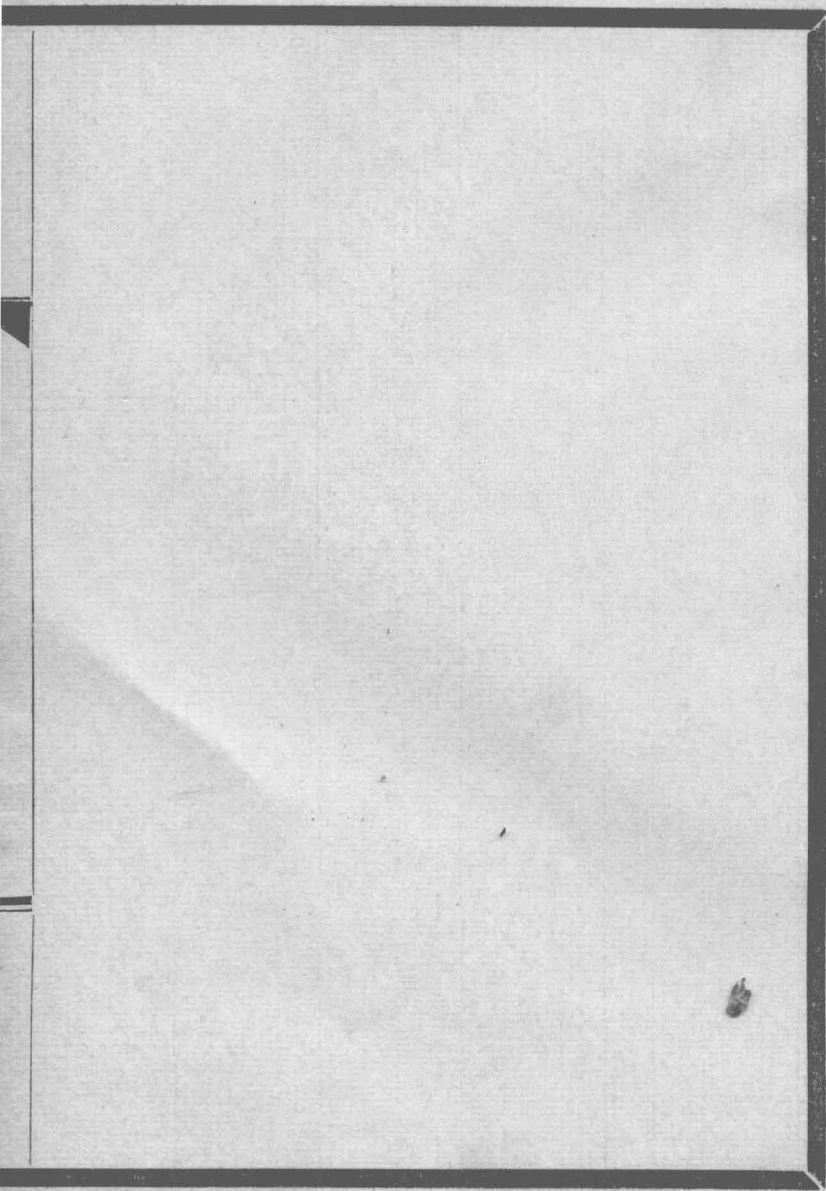






滿洲實錄卷三



於是自將蒙古字編成國語頒行創制滿洲文字自太祖始○三額字下合一默字此非額默乎額默母也吾意決矣爾等試寫可也不能故難耳太祖曰寫阿字下合一瑪字此非阿瑪乎阿瑪父也蓋額爾德尼對曰以我國之言編成文字最善但因翻編成句吾等不能知矣何汝等以本國言語編字爲難以習他國之言爲易耶噶古字學與不學者亦皆知我國之言寫蒙古之字則不習蒙古語者等實不能太祖曰漢人念漢字學與不學者皆知蒙古之人念蒙尼噶蓋對曰我等習蒙古字始知蒙古語若以我國語編創譯書我譯蒙古語通之二月太祖欲以蒙古字編成國語巴克什額爾德臣之女配之以撫其心時滿洲未有文字文移往來必須習蒙古書所居之人每歲入貢其中路長博濟哩等六人乞婚太祖以六大來貢土產黑白紅三色狐皮黑白二色貂皮自此窩集瑚爾哈部內○己亥年正月東海窩集部內瑚爾哈路二路長王格張格率百人

月始炒鐵開金銀礦

之哈達國所屬之城盡招服之其軍士器械民間財物父母妻子俱  
太祖曰勿殺召至前跪見畢 太祖以己之貂帽及豹裘賜而養  
中傷者甚多至初七日攻得其城有大臣揚古利擒蒙格布祿來報  
後即欲前進時舒爾哈齊貝勒兵尙阻路遂遠城而行城上發矢軍  
敵 太祖曰此來豈爲城中無備耶怒叱舒爾哈齊貝勒曰汝兵向  
國哈達兵出城拒之舒爾哈齊按兵不戰向 太祖曰有兵出城迎  
勒曰可令我爲先鋒試看若何 太祖命領兵一千前進行至哈達  
令二妻往議 太祖聞之九月發兵征哈達 太祖弟舒爾哈齊貝  
女吾即與之爲妻二國仍舊和好蒙格布祿依言約葉赫人於開原  
祿曰汝執滿洲來援之將挾贖質子盡殺其兵如此汝昔日所欲之  
領兵二千往助納林布祿聞之遂令明之開原通事齎書與蒙格布  
蒙格布祿以三子與 太祖爲質乞援 太祖命費英東噶蓋二人  
○是時哈達國蒙格布祿與葉赫國納林布祿因隙構兵力不能敵

中立一總領屬九人而行各照方向不許錯亂此總領呼爲牛朶漢人之多寡照依族寨而行滿洲人出獵開圍之際各出箭一枝十人聚之衆每三百人內立一牛朶額眞管屬前此凡遇行師出獵不論僕牲畜易而食之 太祖見此流離仍復收回○是年 太祖將所不聽時哈達國饑人皆無食向明之開原城祈糧不與各以妻子奴葉赫國率兵屢次侵掠何故以吾所獲之國受制於葉赫明萬曆帝頻侵哈達 太祖告明萬曆帝曰吾已從命令武爾古岱還國矣今從其言仍令武爾古岱帶其人民而還後葉赫納林布祿率蒙古兵告曰汝何故破哈達擄其人民今可令武爾古岱復國 太祖乃勉莽古吉公主與蒙格布祿子武爾古岱爲妻明萬曆帝不喜使人來位事洩蒙格布祿噶蓋與通姦女俱伏誅○辛丑年正月 太祖將格布祿爲妻放還其國適蒙格布祿淫惡不法又與噶蓋通謀欲篡秋毫無犯盡收其國而回自此哈達國遂亡後 太祖欲以女與蒙



遣人至葉赫往請后兄納林布祿阻之止令家人南太來 太祖曰  
住宰牛羊三次犒賞夫役○是年中宮皇后疾篤思母一會 太祖

圖阿拉處赫圖阿拉在蘇克素護加哈二河之間乃祖居也築城居

卯年遣大臣以禮往送爲婚○後 太祖從呼蘭哈達南崗移於赫

一親遞相往來 太祖允之又以弟舒爾哈齊貝勒女娥恩哲至癸

並蒙古之女蒙古受禮而悔親岳丈既恩我若宥我不告之罪再結

留養之令爲烏拉國主以女妻我前未經岳丈知曾以幣物聘葉赫

泰恥之仍欲聘 太祖之女遂遣使求於 太祖曰昔擒我於陣中

兩駱駝六隻馬十匹鞍鞞俱備爲聘禮明安受其禮食言不與布占

明安之女以盃甲十副貂裘狍狸獾裘共十領羊裘十領金銀各十

迎之大宴成婚 布占泰先聘葉赫布齋之女後又聘蒙古科爾沁

烏拉國布占泰送滿泰之女名阿巴海與 太祖爲妃 太祖以禮

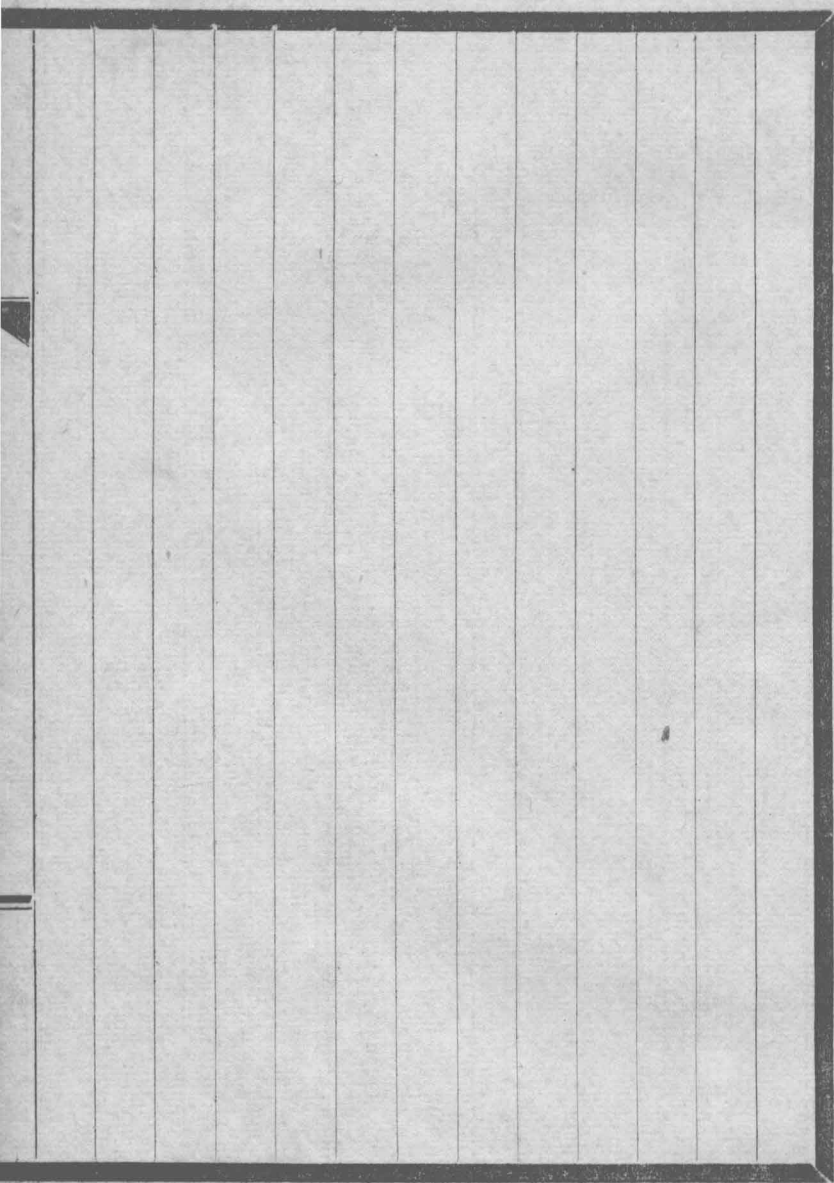
語大箭額真額真漢語主也於是以牛泉額真爲官名○十一月內

葉赫國二城一曰璋一曰阿奇蘭俱克之收二城七寨人畜二千餘不令母子相會之仇遂於甲辰年正月初八日率兵往攻十一日至泣不已將靈停於院內三載方葬於尼雅滿山於是 太祖恨葉赫深爲悼惜將四婢殉之宰牛馬各一百致祭齋戒月餘日夜思念痛聽不悅委曲讒佞輩適合 太祖之心始終如一毫無過失 太祖儉聰穎柔順見逢迎而心不喜聞惡言而色不變口無惡言耳無妄勒之女年十四適 太祖其面如滿月儀範端淑器量寬洪莊重恭○九月內中宮皇后薨后姓納喇名孟古哲哲乃葉赫國揚吉努貝言自今後兩家已成敵國我將築城汝地日爲仇殺言訖令南太回永訣之際欲母一見汝不容相會是與我斷好矣旣如此我何必諱當天盟誓今汝葉赫背前盟將我所聘之女另與蒙古今爾妹病篤達烏拉輝發因前加兵侵我曾自任其非各許互相結親宰白馬已我未獲罪於舅前掠我戶布察寨後復率九國兵來侵我汝葉赫哈

煮曬徐徐發賣果得價倍常

售之價又甚廉 太祖欲煮熟曬乾諸臣不從 太祖不徇衆言遂

時賣參與明國以水浸潤明人嫌濕推延國人恐水參難以耐久急  
即班師○乙巳年三月於城外復築大郭宰牛羊犒賞夫役五次曩



貢不絕

進駝馬來謁尊

太祖爲崑都侖汗

卽漢語恭敬之意

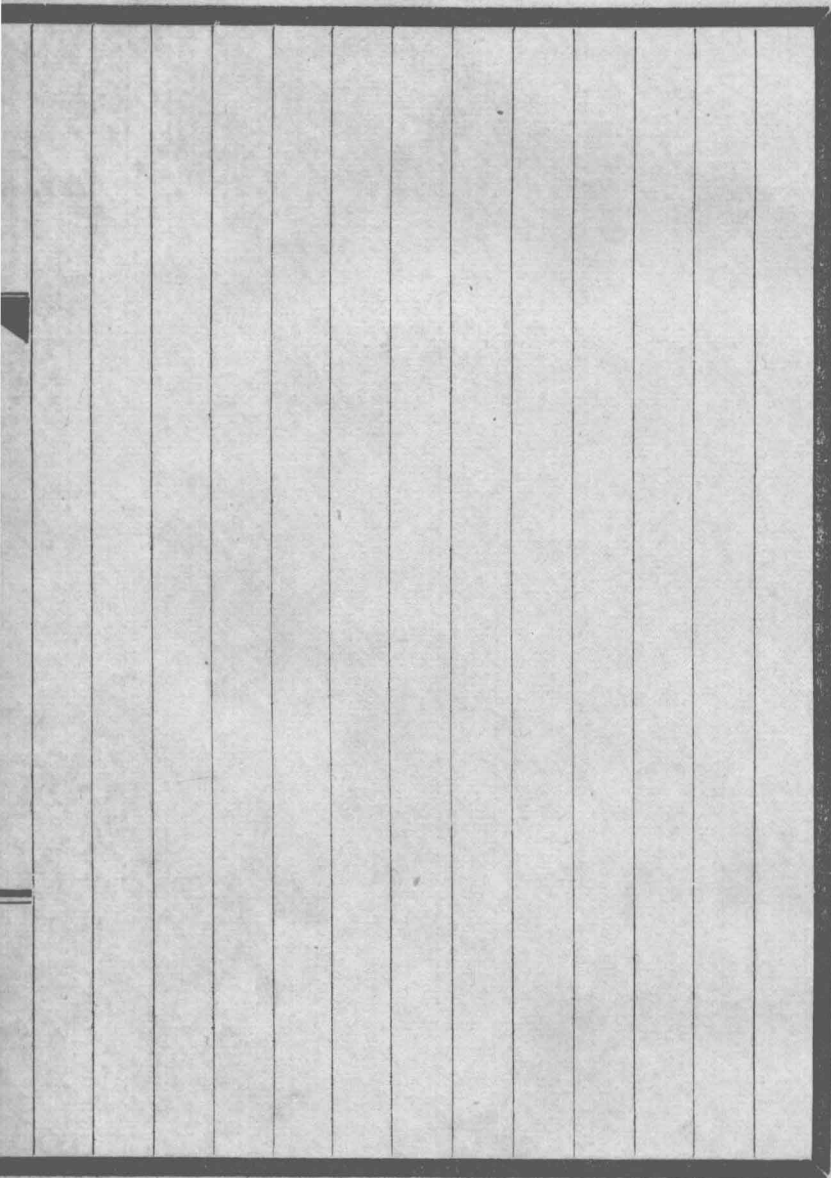
從此蒙古朝

賞之○丙午年十二月恩格德爾又引蒙古喀爾喀部五貝勒之使

馬二十匹來謁

太祖曰越敵國而來者不過有所希圖而已遂厚

○是年蒙古喀爾喀巴約特部達爾漢貝勒之子恩格德爾台吉進



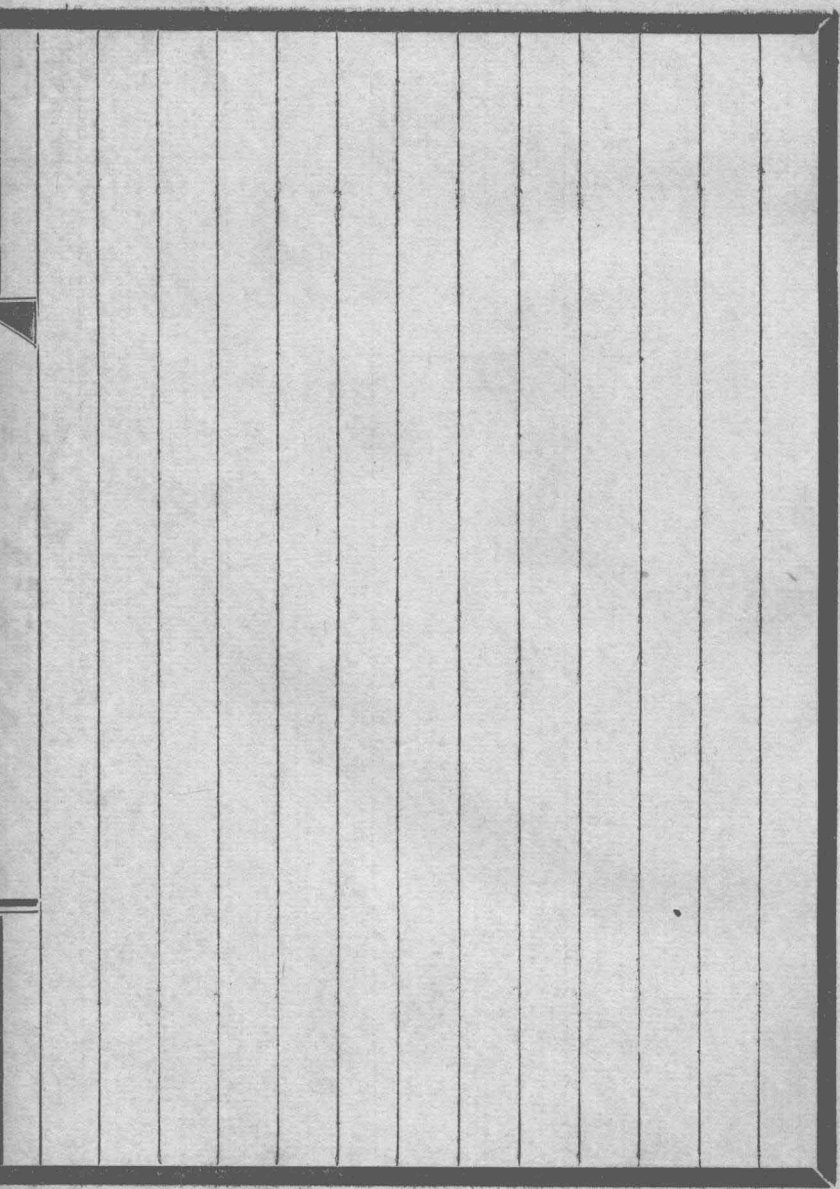
古利率衆奮力交鋒殺烏拉兵七人我兵止傷一人敵兵退回渡河  
整兵二百占山列營與敵兵相持經一夜次日烏拉兵來戰大將揚  
將五百戶眷屬扎營於山巔以兵百名看守一面馳報衆貝勒一面  
領兵三百護送不意烏拉國布占泰發兵一萬截於路扈爾漢見之  
訖率兵彊進至斐優城收四周屯寨約五百戶先令費英東扈爾漢  
已見矣果何據而遂欲回兵此兵一回吾父以後勿復用爾我矣言  
奇怪之事想必凶兆也欲班師洪巴圖魯代善二王曰或吉或兇兆  
所有豎之復然舒爾哈齊貝勒曰吾自幼隨征無處不到從未見此  
是夜陰晦忽見旗有白光一耀衆王大臣盡皆驚異以手摩之竟無  
次子代善貝勒與大將費英東扈爾漢等率兵三千往斐優城搬接  
吾等眷屬以便來歸 太祖令弟舒爾哈齊與長子洪巴圖魯貝勒  
汗相距路遙故順烏拉國主布占泰貝勒彼甚苦虐吾輩望往接  
○丁未年東海瓦爾喀部斐優城主策穆特赫謁 太祖曰吾地與

爲阿爾哈圖們代善與兄併力進戰殺博克多賜名爲古英巴圖師 太祖賜弟舒爾哈齊名爲達爾漢巴圖魯褚英奮勇當先賜名得掩殺大敵是日晴明霎然陰雲大雪其被傷敵兵凍死甚多及班兵落後立於山下至是方驅兵前進又被大山所阻及繞山而來未獲馬五千匹甲三千副時追殺敗兵之際舒爾哈齊貝勒原率五百手捉其盛頂殺之其子亦被殺生擒常住父子並胡里布殺兵三千二路登山而戰直衝入營烏拉兵遂敗有博克多貝勒被代善王左皆曰吾等願效死力遂奮勇渡河洪巴圖魯代善二王各領兵五百之耶爾勿以此兵爲多天助我國之威吾父英名夙著此戰必勝衆主其國年時未久布占泰猶然是人其性命從吾手中釋出豈天釋領兵到此爾衆毋得憂懼布占泰曾被我國擒捉鐵索繫頸免死而洪巴圖魯代善二王策馬奮怒曰吾父素善征討今雖在家吾二人登山畏懼無復敢來兩軍扎營相持是日未時三王率兵齊至見之



三處獲人畜二千而回

漢轄等率兵一千往征東海窩集部取赫席赫鄂謨和蘇嚙佛訥赫民○五月 太祖令幼弟卓禮克圖貝勒大將額亦都費英東扈爾二將即殺我也 太祖乃宥其死罰常書銀百兩奪納齊布所屬人名與達爾漢貝勒立於一處因定以死罪達爾漢巴圖魯懇曰若殺魯常書納齊布二將負 太祖所托不隨兩貝勒進戰破敵領兵百



太祖復遣使曰今質子已歸汝意又何如也拜音達里恃城垣已固合謀矣隨將城垣修築三層以自固質於葉赫之子亦撤回於是拜音達里飾詞以對曰吾曾質子於葉赫俟質子歸吾即往娶與爾遣使謂之曰汝曾助葉赫二次加兵於我今又聘吾女而不娶何也爲婚 太祖遂息常書之議而許之後拜音達里背盟不娶 太祖祿賺言今仍欲倚 汗爲生乞將 汗女先欲許常書之子者賜我竟不反其族衆拜音達里復遣其臣告 太祖曰曩者誤信納林布洲葉赫之間矣遂撤回七臣子復以子與納林布祿爲質納林布祿質之人吾即反爾投來族衆拜音達里信其言乃曰吾將安居於滿祖 太祖以兵一千助之有納林布祿賺拜音達里曰爾若撤回所赫其部屬亦有叛謀拜音達里聞之以七臣之子爲質借兵於 太自西方從星出月餘方沒時輝發國拜音達里貝勒族衆多投赴葉

○九月六日夜有氣從星出向東直冲輝發國七八夜方沒又有氣

之殺拜音達里父子屠其兵招服其民遂班師輝發國從此滅矣  
遂絕親 太祖即於九月九日率兵往伐其國十四日兵到即時克

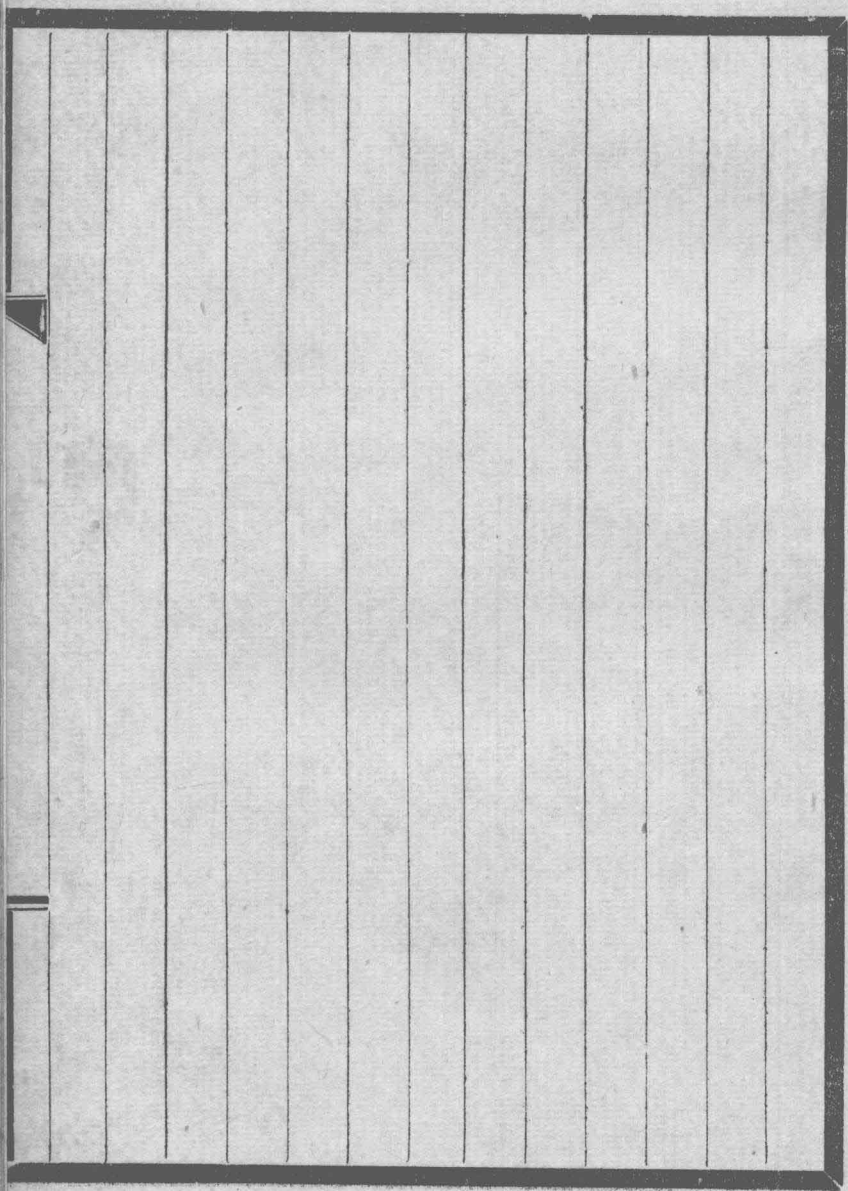
與我爲妻吾永賴之 太祖復將生女穆庫什公主妻之遣侍臣以遣其臣來求曰吾累次背盟獲罪於恩父誠無顏面若得恩父之女欲守前好於九月擒葉赫五十人付 太祖之使殺之自此布占泰畢沿邊立碑以爲記○布占泰見其宜罕山城被克大懼遣使往來將開原道參將等官必受其殃若滿洲國負此盟滿洲必受其殃誓而不殺殃及於不殺之人明國若負此盟廣寧巡撫總兵遼陽道副碑曰各守兩國邊境敢有竊踰者無論滿洲與漢人見之即殺若見以通和好言畢遂會遼陽副將撫順所備禦宰白馬祭天刻誓辭於曰俗言一朝爲惡而有餘終身爲善而不足今欲與明國昭告天地十里遙見我兵之勢難敵遂回是年 太祖欲與明國和好謂羣臣回時烏拉布占泰與蒙古科爾沁翁阿岱貝勒合兵出烏拉城約二千往烏拉部圍宜罕山城克之殺千餘人獲甲三百副盡收人畜而○戊申年三月 太祖令子阿爾哈圖圖們及姪阿敏台吉領兵五

轄盛甲馬匹仍賜名達爾漢轄

東海窩集部所屬瑚葉路克之獲人畜二千而還因有功賞扈爾漢  
諭朝鮮國查千餘戶歸之十二月 太祖命扈爾漢轄領兵一千征  
爾喀部衆皆吾所屬有入朝鮮者可傳諭查與於是明萬曆帝遣使  
禮儀往送○己酉年二月 太祖遣使致書於明國曰鄰朝鮮境瓦

於是民皆大悅

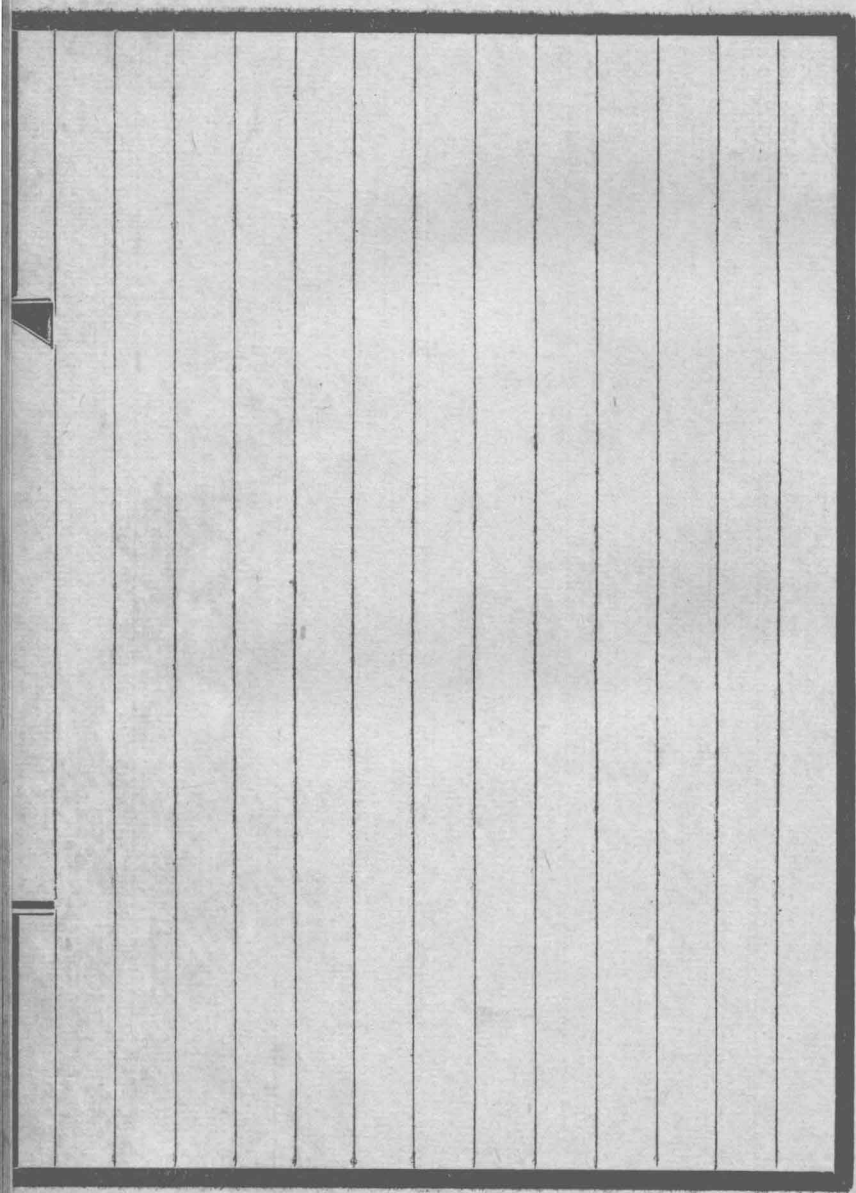
查本國寒苦曠夫千餘皆給配中有未得者發庫財與之令其自娶  
赴滿洲復領兵擊雅蘭路獲人畜萬餘而回○辛亥年二月 太祖  
噶圖烏魯喀僧格尼喀里瑯松噶葉克書等盡招服之令其舉家先  
都魯綏芬寧古塔尼馬察四路將其路長康古禮喀克篤禮昂古明  
去○庚戌歲十一月 太祖命額亦都領兵一千往窩集部內那木  
時窩集部內綏芬路長圖楞乃夙附 太祖者被本部雅蘭路人擄





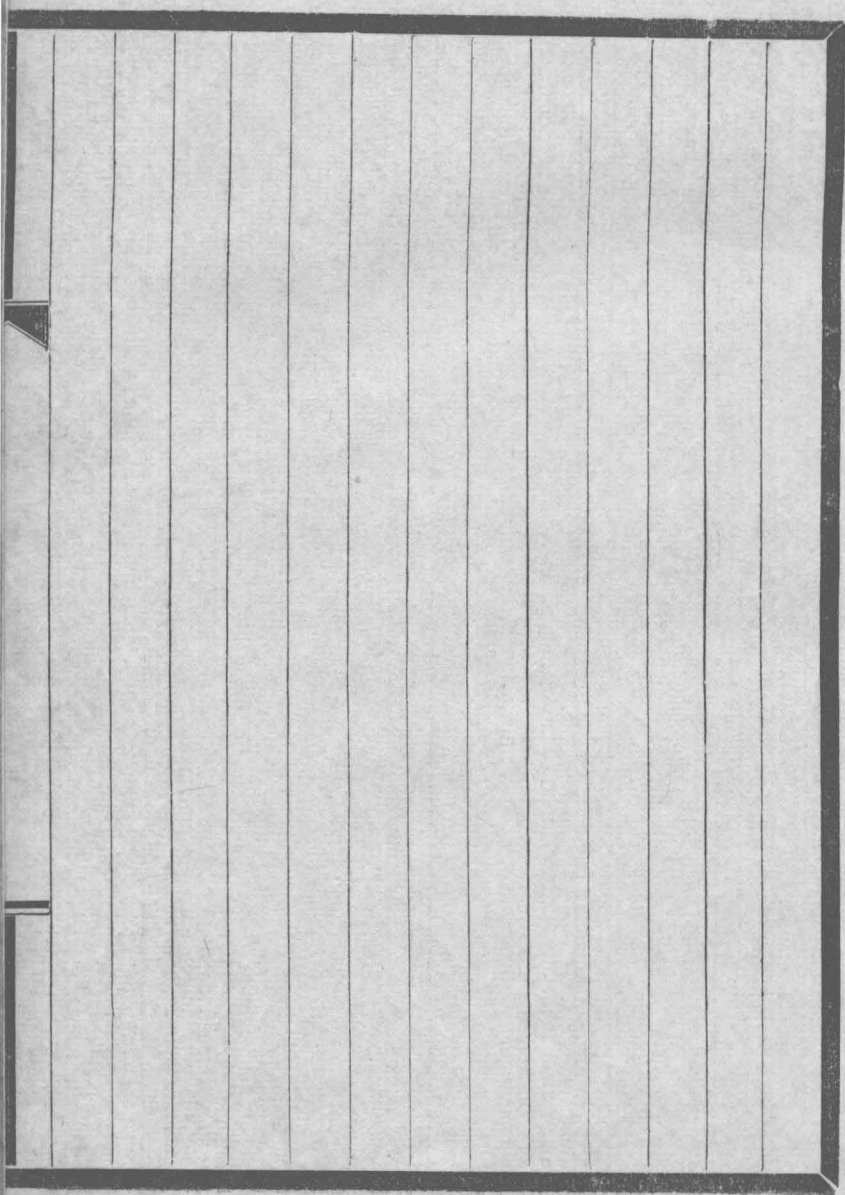
曰圖倫四曰齋桑古五曰濟爾哈朗六曰篇古

達爾漢巴圖魯薨年四十八歲生六子長曰阿敏次曰扎薩克圖三  
集部內烏爾古宸木倫二路皆取之○八月十九日 太祖同胞弟  
七月 太祖命子阿巴泰台吉費英東碩翁科羅等領兵一千討窩



及人民五百戶收之而回

殺兵一千獲人畜二千相近各路皆招服將圖勒伸額勒伸二路長人領兵二千征瑚爾哈路圍扎庫塔城三日招之而不服遂拔其城拉國布占泰招撫布疋十二月命何和里額駙額亦都達爾漢轄三將所賜之甲送與窩集部內薩哈連處居人披於木上射之又受烏時東海瑚爾哈部內扎庫塔處居民來附 太祖賜甲三十副此民

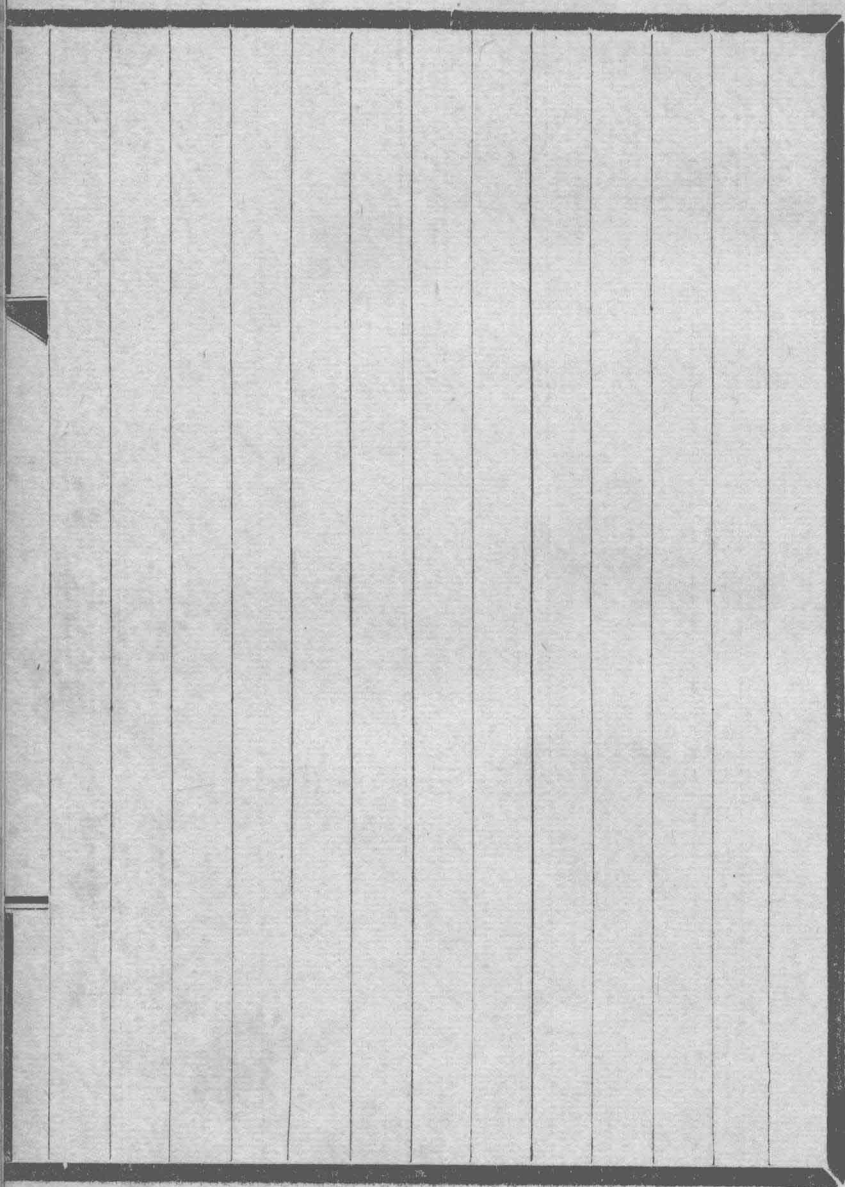


泰貝勒皇太極貝勒欲渡河擊之 太祖曰不然汝等出言毋若浮  
烏拉兵晝則出城對壘於河邊夜則入城歇息 太祖二子莽古爾  
有氣青白二色直冲烏拉城北我兵屯留三日遣兵四出盡焚其糧  
金州城安營十月初一日 太祖出營以太牢告天祭旗忽見東南  
祖遂沿岸而下克其五城直抵於河西岸距布占泰居城二里克其  
迎敵至河邊見滿洲兵盔甲鮮明兵馬雄壯衆皆失色無鬪志 太  
烏拉國 太祖張黃蓋鳴鼓樂沿烏拉河岸而行布占泰領兵出城  
太祖聞之大怒遂於九月二十二日領大兵往征之二十九日至  
太祖所定葉赫國布齋貝勒之女又以飽箭射 太祖姪女娥恩哲  
布占泰復背盟掠 太祖所屬窩集部內瑚爾哈路二次及欲娶  
明安貝勒遂拒他部之請送其女來 太祖以禮親迎大宴成婚時  
驕馬逃回至是已二十年矣 太祖聞其女頗有淑範遣使欲娶之  
○壬子年昔蒙古科爾沁部明安貝勒嘗從葉赫九部兵來戰敗乘

生愛新覺羅人曾被誰責辱汝試言之百世以前汝或不知十世以國原爲匹偶曾令汝以飽箭射之乎若吾女所爲不善當來告我天二次又欲強娶吾已聘葉赫之女又以飽箭射吾女吾將女嫁汝異仍以三女妻之今欺蔑皇天后土背七次盟言擄吾所屬瑚爾哈路腹厲聲曰布占泰先擒汝於陣中已死之身吾養之釋爲烏拉國主乎 太祖披明甲乘白馬率諸王大臣直出衆軍前至河中水及馬來至河中於舟上頓首呼曰烏拉國即恩父之國也焚糧之火可息之怒已息可留一言而去如此遣使三次布占泰又親率六將乘舟圖魯乘舟而來立於舟上呼曰恩父汗興兵無非乘怒而來今恩父遂燬所得六城焚其房穀回至富爾哈河安營布占泰令吳巴海巴城郭盡削平之獨存其都城如此則無僕何以爲主無民何以爲君漸至微細然後能折相等之國欲一舉取之豈能盡滅乎且將所屬面取水之易也須探其底裏耳欲伐大木豈能驟折必以斧斤伐之

鄂勒琿通處伊瑪呼山上以木爲城留兵一千而回

其真不然吾不信也言畢遂回營在烏拉國存五日至烏拉河邊於  
太祖曰爾果未射吾女娶吾婚可將汝子並大臣之子爲質方見  
勿言布占泰弟喀爾喀瑪哀懇曰 汗若寬大其度請決一言而行  
兵豈有不復臨之理彼時汝能當吾之刀乎布占泰大驚止拉布太  
若事有不實須再問事已的矣何以問爲此河安有不結冰之日吾  
我部下豈無似汝之人汝尙以射吾女爲無此事娶吾婚爲妄言耶  
太扎爾固齊繼言曰 汗有此怒盍遣一使來問 太祖曰拉布太  
在吾今在水上龍神亦鑒之似此讒言皆虛妄耳布占泰部將拉布  
對曰或者人以讒言令吾父子不睦若果射汝女欲娶汝婚上有天  
寧銷其骨莫燬其名吾非樂於舉兵聞射吾女故親舉兵來布占泰  
故射吾女此受辱之名我將匿之於心乎抑將徒抱於九泉乎語云  
來汝豈不知脫有之則汝射之爲是我兵之來誠非若其無之爾何





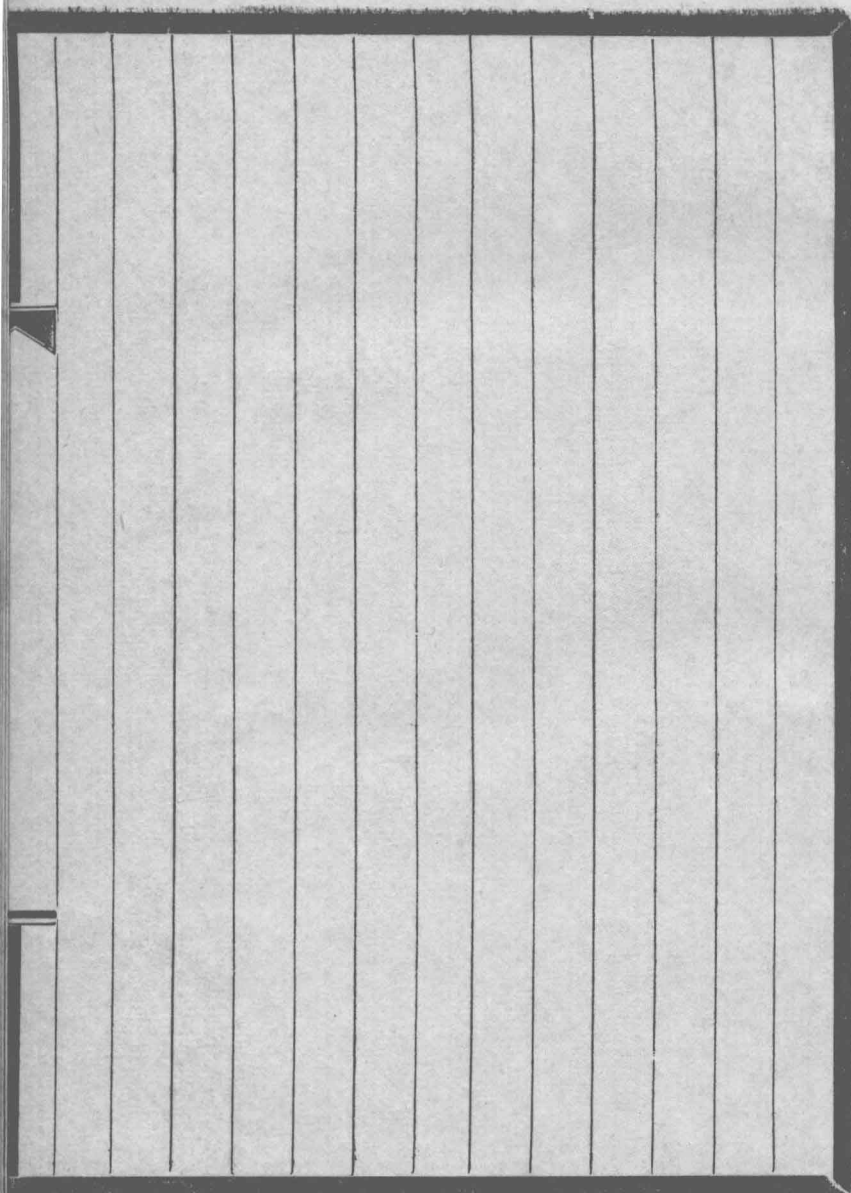
王及五大臣身先之但惜諸王大臣等恐有一二見傷非爲吾身怯益矣今人強馬壯旣至此可與一戰 太祖曰兩國兵連必吾與諸爲厲兵秣馬何用布占泰倘娶葉赫女其恥辱當何如後雖征之無初恐布占泰不出城尙議設計賺之今彼兵旣出捨此不戰興兵何阿敏及費英東何和里額駙達爾漢轄額亦都碩翁科羅等奮然曰遽使之無子遺乎仍將前諭之言復申之 太祖子古英巴圖魯姪太祖部下領兵諸王大臣欲抵敵 太祖止之曰豈有伐大國能進克郭多鄂謨二城屯兵次日布占泰率兵三萬越富爾哈城迎敵送子與葉赫爲質 太祖大兵十七日已至攻取孫扎泰城領兵前欲囚 太祖二女癸丑年正月親率大兵往征之布占泰擬十八日哈簾男綽啓鼎及十七臣之子送葉赫爲質娶 太祖所聘之女又太祖以布占泰或有和好之意延及一年又聞布占泰欲將女薩

○十二月有白氣起自烏拉國越 太祖宮樓南直至呼蘭山自此

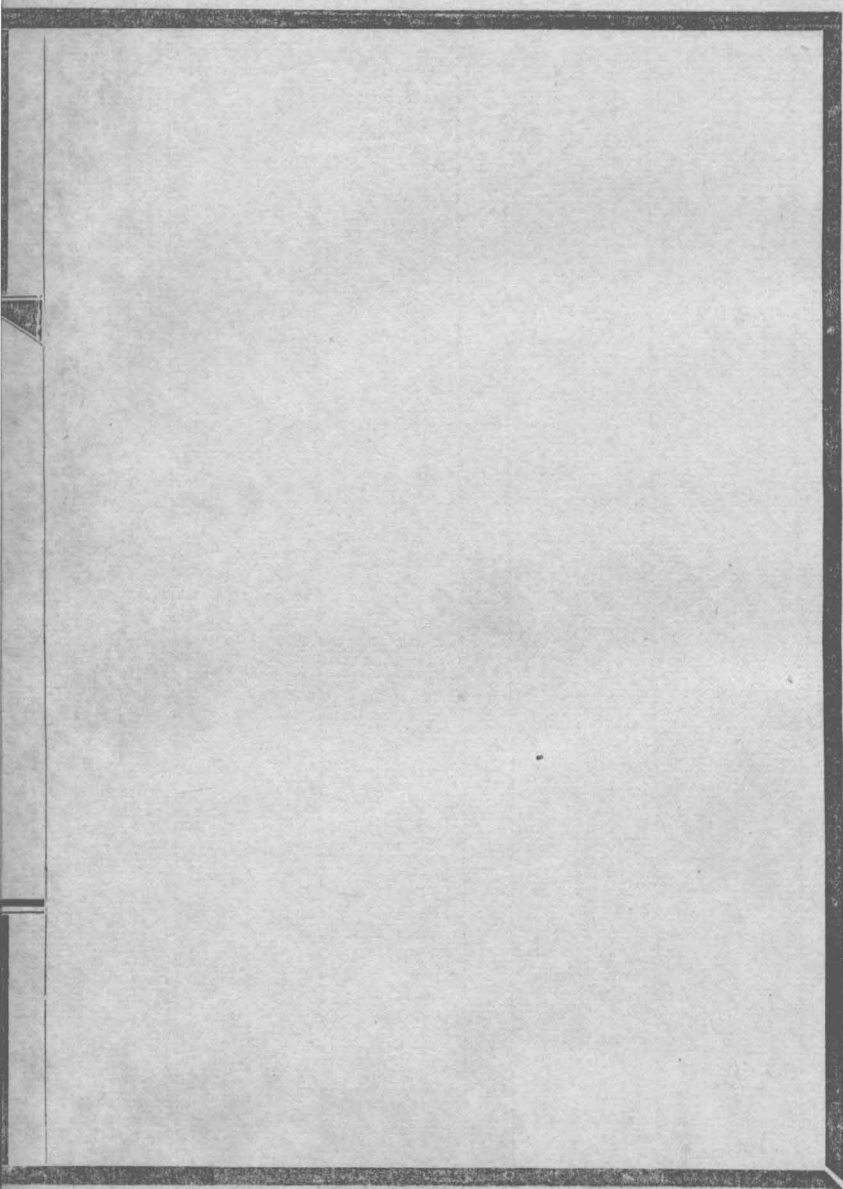
甲器械無算烏拉國所屬城邑皆歸附存兵十日陞賞有功將士烏而走折兵大半餘皆潰散布占泰僅以身免投葉赫國去獲馬匹盛奔回被古英巴圖魯領一旅精兵截之布占泰見勢不能敵遂衝突敗兵不滿百奔城而來其城早已被克上豎 太祖旗幟遂大驚及兵乘勢飛奔奪門遂取其城 太祖登城坐西門樓上時布占泰領皆奮勇衝擊烏拉兵遂敗十損六七其餘拋戈棄甲四散而逃滿洲如風發雪落聲如羣蜂殺氣衝天心中奮甚遂殺入諸王大臣軍士列陣以待兩軍相距百步滿洲兵亦下馬進戰 太祖見兩軍之矢蒙天祐能敗敵兵可乘勢奪門取城遂前進布占泰率三萬兵步行聲如雷震動天地軍士盡甲 太祖決破敵下城之策諭軍士曰倘甲進戰其諸王大臣軍士惟恐不戰正疑慮間及聞進戰皆欣躍懽入弓矢相交兵刃相接不知幾經鏖戰今既欲戰即當戰言畢遂披懼而止之也乃怒而言曰蒙皇天眷助吾自幼於千百軍中孤身突

軍即回兵烏拉國自此滅矣

拉兵敗後有覓妻子投來者盡還其眷屬約萬家其餘人畜散與衆



滿洲實錄 卷四



赫爾蘇城和敦城喀布齊賚城鄂吉岱城大小共十九處盡焚其房  
酒將所戴東珠金佛帽併衣賜之其璋城吉當阿城烏蘇城雅哈城  
抗拒言訖守將織坦扈實木二人開門出降叩見 太祖以金盃賜  
則降況大國師衆如林不絕如流盛甲鮮明如三冬冰雪吾等焉敢  
蘇城招諭之曰城中軍民降則已不然必攻取之城中人曰若養之  
璋吉當阿二處部衆獨烏蘇城有痘疫未曾收去 太祖兵至圍烏  
初六日領兵四萬征葉赫時有逃者將聲息預聞於葉赫葉赫遂收  
我如此遣使三次葉赫國錦台什布揚古貝勒不與 太祖於九月  
連妻以三女因與我爲仇故怒而征之乃破其國身投汝地當獻與  
言所知 太祖遣使如葉赫國言布占泰陣中被擒應伏誅吾養之  
戾處汝等勿面從一人之智慮幾何汝等之言豈無切當處宜各盡  
密謀慢法令者無益於至道乃國之祟也吾所言果皆是歟若有拂  
太祖謂諸王大臣曰爲國之道心貴忠謀貴密法令貴嚴至於洩

光垂照隨行不已 太祖一見遂率衆拜之其光乃止二十六日辰於二十五日至一曠野處名古呼卯時日出兩傍如門青赤二色祥而不發故欲征之吾與大國有何故乃侵犯乎書畢親齎詣撫順所乃吾所恩養者因與我爲仇伐之殺其兵得其國彼身投葉赫又留血互結婚姻以通前好後葉赫負盟將原許之女悔親不與布占泰令我勝于時殺葉赫布齋生擒烏拉布占泰至丁酉年復盟宰馬馱烏拉輝發蒙古錫伯卦勒察九國於癸巳年會兵侵我上天罪彼故手一千衛葉赫二城 太祖聞之修書曰吾國興兵原爲葉赫哈達好若不從吾言後必有侵我之日遂遣遊擊馬時楠周大岐帶鎗礮之遣使來謂 太祖曰自今汝勿侵葉赫國若肯從吾言是存我和諸部然後侵汝明國取遼陽爲都城開原鐵嶺爲牧地明萬曆帝信祖於明萬曆帝曰哈達輝發烏拉已被盡取矣今復侵吾地欲削平穀遂收烏蘇降民三百戶而回是時錦台什布揚古使其臣譖 太



年正月蒙古科爾沁部孔果爾貝勒送女與 太祖爲妃迎接設大女與 太祖子德格類台吉爲婚台吉親迎設宴以禮受之○乙卯二百戶人畜一千而回○十二月蒙古扎嚙特部額爾濟格貝勒送之○十一月遣兵五百征東海之南窩集部雅蘭西林二路收降民子皇太極貝勒爲婚貝勒迎至輝發國扈爾奇山城處大宴以禮受親迎大宴仍以禮受之蒙古科爾沁莽古思貝勒送女與 太祖四古扎嚙特部內齊汗送妹與 太祖三子莽古爾泰貝勒爲婚貝勒祖次子古英巴圖魯貝勒爲婚貝勒親迎大宴以禮受之二十日蒙其書令之回○四月十五日蒙古扎嚙特部鍾嫩貝勒送女與 太善之言 太祖曰虛言恐嚇何爲下拜善言善對惡言惡對竟不覽稱大臣乘八擡轎作威勢強令拜旨述書中古今興廢之故種種不書與之不移時即還○甲寅年四月明萬曆帝遣守備蕭伯芝來詐時至撫順所遊擊李永芳出三里外迎之馬上拱揖接入教軍場將

國遂侵占疆土立石碑於邊外甚多○六月初葉赫布揚古以妹許城中軍民皆爲吾俘物矣通事董國蔭曰此言太過矣遂去自此明小國成大皆出於天汝若一城屯兵一萬城自煩擾若止屯兵一千拾若成仇敵非吾一身之患汝以兵衆國大欺凌我也然大國成小小害汝大國自受大害矣吾非大國欲退即退試看汝大國何以收穫而令退居帝言自不可違然不願治平而頓起惡念吾小國若受海水不溢王心不變帝今反常護助葉赫吾國所種之田又不容收世世祖居耕種之地今令棄之想爾心變故出此言也吾聞古人云柴河撫安三岔三處所種之田勿穫可收汝人民退居 太祖曰吾奉命巡邊回遣通事董國蔭曰今欲更立石碑以汝居處爲吾地其七大廟三年乃成○是時明萬曆帝命廣寧總兵張承蔭巡邊承蔭祖升殿至辰時方明○四月於城東阜上建佛寺玉皇廟十王殿共宴以禮受之○三月二十八日寅時天有黃色人面映之皆黃 太

汝等甚憾何爲豈因此遂從汝等之言乎汝等且止言畢令調到人置諸度外勸以息兵汝等反苦爲堅請令吾生怒何也聘女者不憾猶當諫之況吾所聘之女爲他人娶豈有不憾之理予尙釋然於中至矣諸王大臣反覆諫之必欲興兵 太祖曰吾以怒而興師汝等久而亡反成災患無論聘與何人亦不能久啟釁流禍已極死期將釀大變欲以此事激我忿怒故如是也今盡力征之雖得其女諒不干戈擾攘至此明國助葉赫令其女不與我而與蒙古是破壞葉赫不可蓋天生此女非無意也因而破壞哈達輝發烏拉使各國不睦諫興兵不已 太祖曰或有大事可加兵於彼以違婚之事興兵則奪之況此女 汗所聘者非諸王可比既聞之安得坐視他適皆力莫過於是當此未與之先可速起兵若已與之乘未嫁時攻其城而爾漢子也諸王大臣曰聞葉赫將 汗聘之女欲與蒙古所可恨者

太祖受其聘禮又欲與蒙古喀爾喀部莽古爾岱台吉乃巴哈達

太祖率衆拜之其光遂止○十一月 太祖遣兵二千征窩集部東  
有青赤色祥光又對日有青白光三道繞日似門隨 太祖而行  
吏八員執掌出入○十月初四日出獵宿於穆奇次日卯時日兩傍  
杲每十人出牛四隻於曠野處屯田造倉積糧於是設倉官十六員  
是時先治其國固疆圉修邊關務農事裕積貯遂不動兵乃諭各牛  
人畜何以爲生無論不足以養所得人畜即本國之民且匱乏矣及  
明國合乎天天自佑之天既佑則可得矣但我國素無積儲雖得其  
赫乃天不佑之國也既遣兵爲之衛吾且聽之汝等急何爲也若征  
下共主何獨於我滿洲一國不審是非恃勢橫加侵奪如逆天然葉  
鑒之任彼悠久滿洲與葉赫均一國也明國自以爲君臨天下是天  
轉嫁與蒙古今可征明國 太祖不允曰明國以兵衛葉赫自有天  
十三歲已受聘二十年矣被明國遣兵爲葉赫防禦葉赫遂倚其勢  
馬皆回其女聘與蒙古未及一年果亡諸王大臣奏曰此女迄今三

倘治國統軍者少則濟事幾何若有臨陣英勇者用以治軍有幹國有能理國政者知之則勿隱今國事殷繁須多得賢人各任之以事也 太祖謂羣臣曰天作之爲君君命之爲臣卿等當念所任之職賜汝等豈不美哉以濡雪之衣賜汝何美之有吾所惜者爲汝等惜笑曰吾非爲無衣而惜之但霑濡無益耳與其濡於雪曷若以新者木二人見之乃私謂曰何所不有而惜此衣盍進獵也 太祖聞之霽恐草木之浮雪濡衣將衣擷之時有隨 太祖者布揚古轄雅喀一藝猶難但可以資政之人即薦之可也 太祖出獵時天降雪已薦之莫因仕族之多輒爲援引擇有才者舉之在位凡爲政得一材等薦人勿曰吾何故使疎者反踰親也切莫拘根基擇心術正大者謂羣臣曰語云心貴正大予嘗思之心之所貴者莫過於正大也卿越三層壕攻取其城殺人八百俘獲萬餘收降五百戶而回 太祖額赫庫倫城木城名至固納喀庫倫招之不服遂吹螺布兵拆其柵

任用皆隨其材

勇者於理國則拙而無用有治事之才者於從軍則亦無用矣自是  
曰全才者有幾夫一人之身才技有長短處事亦有工拙有臨陣之  
婪均平之大道莫過於忠直吾夙好忠直從來未嫌汝等當留心又  
何由而進不肖者不退則不肖者何由而懲汝等宜秉忠直切勿貪  
者用以宴賓客各處搜羅可也 太祖訓諸王曰賢者不舉則賢者  
忠良者用以佐理國政有博通古今者用以講古今有才堪宴賓客

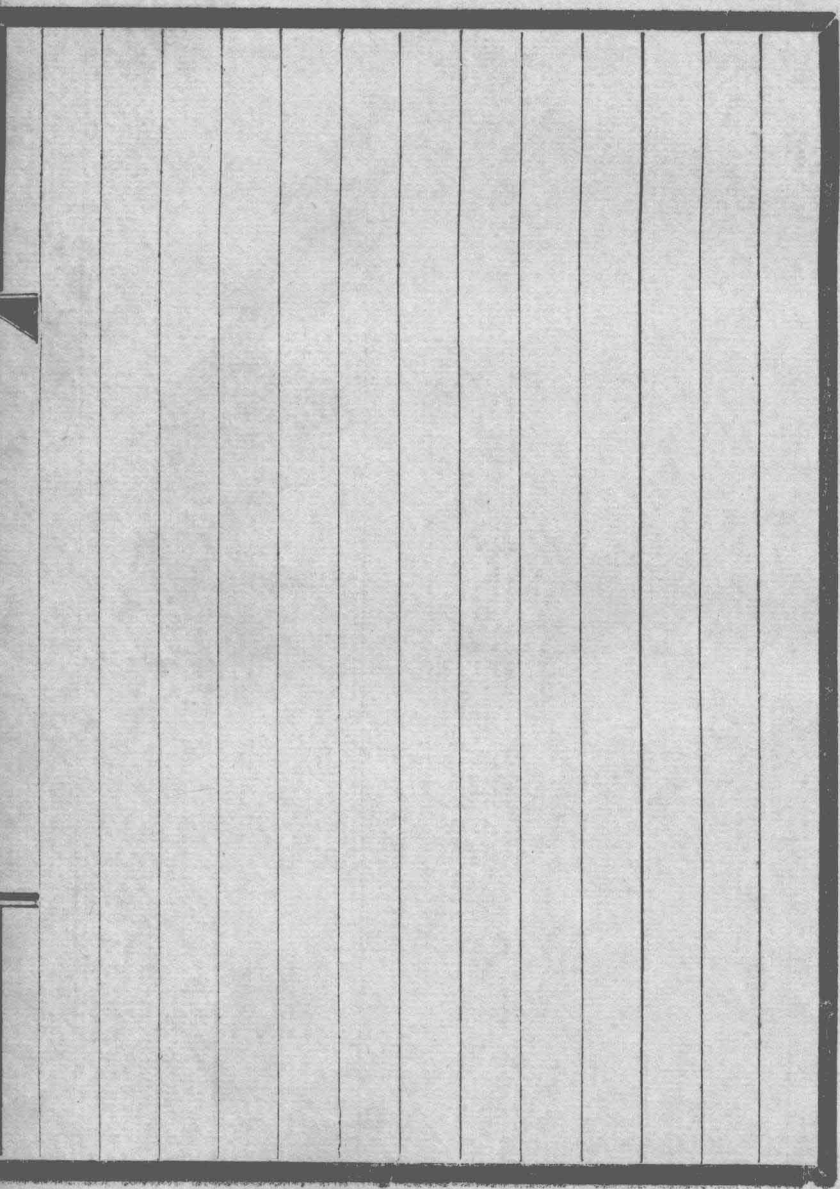
五大臣五大臣鞫問再達諸王如此循序問達令訟者跪於 太祖香以善言曉諭國人宣上古成敗之語凡事扎爾固齊先審理次達國政聽訟大臣五員扎爾固齊十員 太祖五日一朝當天設案焚則爭先戰則奮勇威如雷霆勢如風發凡遇戰陣一鼓而勝又立理怨不遺必加陞賞用兵如神將士各欲建功一聞攻戰無不忻然攻敵之後功罪皆當其實有罪者即至親不賞必以法治有功者即仇勿令下馬勢有不及處即接應之預畫勝負謀略戰無不勝克城破爲前鋒披短甲即兩截甲也善射者自後衝擊精兵立於別地相機亂軍士禁誼譁行伍禁紛雜當兵刃相接之際披重鎧執利刃者令固山並列隊伍整齊中有節次地狹則八固山合一路而行節次不白藍紅四色將此四色鑲之爲八色成八固山行軍時若地廣則八額真五甲喇立一固山額真固山額真左右立梅勒額真原旗有黃太祖削平各處於是每三百人立一牛录額真五牛录立一甲喇

馬結盟原爲杜其混擾今明之邊民累擾吾地吾殺潛越禁邊者亦竊採滿洲參礦果木等物擾害無已一日 帝曰昔與明國立碑宰大臣各率固山叩賀正旦時帝年五十八矣○明國邊民每年越邊建元天命帝於是離座當天焚香率諸王大臣三叩首畢陞殿諸王什接表額爾德尼立於 太祖左宣表頌爲列國沾恩英明 皇帝八大臣出班進御前跪呈表章 太祖侍臣阿敦轄額爾德尼巴克申八固山諸王率衆臣聚於殿前排班 太祖陞殿諸王大臣皆跪是諸王大臣會議恭上 尊號遂表聞於 太祖丙辰歲正月朔甲懸於公署令認識之五穀收穫畢縱牲畜於山野莫有敢竊害者因合人心於是滿洲大治欺詐不生拾物不匿必歸其主若不得其主精詳敬老尊賢黜讒遠佞恩及無告爲國事日夜憂勤上體天意下直究問故臣下不敢欺隱民情皆得上達矣 太祖聰明睿智法度前先聞聽訟者之言猶恐有冤抑者更詳問之將是非剖析明白以



撫順所殺之明國遂將所拘十一人放歸

帝欲圖明國所拘十一人還即於獄中取自葉赫所擄十人解至  
隱者汝國豈無罪人乎盍將此等人獻之邊上殺以示衆此事遂息  
然此事難寢甚以言挾之 帝不從使者曰此事已聞於上乃不容  
爲之說使者曰不然但將首殺吾民者達爾漢轄執與抵罪則已不  
盟言若見越禁邊者不殺殃及於不殺之人今何負前盟而如是強  
至滿洲謂 帝曰吾民出邊汝當解還安得遽殺之 帝曰昔豎碑  
巡撫李維翰將綱古里方吉納並從者九人各以鐵索繫之仍差人  
十餘時 帝聞廣寧新任巡撫至乃遣綱古里方吉納二人往見之  
不爲過遂於六月遣達爾漢轄將越邊竊物之人遇則殺之約有五



即紅崗也接見於馬上隨宴訖明安貝勒以駱駝十隻馬牛各一百其來見於初八日與皇后率諸王大臣迎至百里外富爾簡阿拉處○丁巳天命二年正月初 帝納蒙古明安貝勒女已六年至是聞處也諾壘實喇忻三處路長四十人遂回兵至十一月初七日入城渡冰復解後至十一月應時始結又招服陰達琿塔庫喇喇即役犬連部內寨十一處及兵復回其冰已解矣迤西又如前結冰一道已十步將士皆奇之忻然相謂曰此實天助一橋也領兵渡之取薩哈處見薩哈連江水未結獨對寨之處河寬二里橫結冰橋一道約六五中間方結冰是年十月初一日達爾漢轄碩翁科羅二人兵至其連江每年十一月十五二十中間方結冰松阿里河十一月初十沿河南北寨三十有六至薩哈連江南岸佛多羅袞寨安營初薩哈承命於七月十九日起兵行至兀爾簡河造船二百隻水陸並進取帝遣達爾漢轄碩翁科羅二將領兵二千征東海薩哈連部二將

給妻奴牛馬房田衣物

迎復以馬百匹令來官乘之二月內方至其歸順路長列等賜職俱  
三處路長四十人率家屬部衆約百餘戶來歸 帝遣人以餼糧往  
汝等勿疑吾意已決今歲必征明國○時聞原服陰達琿塔庫喇喇  
寬二尺月之上約長三丈月之下約丈餘 帝見之謂諸王大臣曰  
○戊午天命三年正月十六日晨有青黃二色氣直貫月中此光約  
將東海岸散居之民盡取之其負島險不服者乘小舟進取之而回  
吉爲妻○是年遣兵四百沿東海地界收取散居未服諸部至日遂  
弟達爾漢巴圖魯郡主遜戴與蒙古喀爾喀巴約特部恩格德爾台  
四十戶甲四十副及段疋財物送三十里外一宿而還○二月以皇  
奉獻至十一日入城每日小宴越一日大宴留一月贈禮至厚與人

雖勝何益當征戰之際最上者莫過於不損己兵而能勝敵者也每夫不勞兵力而克敵者是擅智巧謀略誠爲三軍之主帥若勞兵力觀其勢勢可下則令兵攻之否則勿攻倘攻之不拔而回反損名矣所在若止二三處兵須酌量之此乃遇敵野戰之法也至於攻城當倘我兵止一二固山遇敵兵之衆勿令近我即退待大兵然後尋敵之遠近相距若遠即盡力追襲近則直抵城門使自擁塞而掩殺之於隱僻處少遣兵誘之誘而來是中吾計若誘而不來詳察其城邑以智巧謀略不勞己不頓兵爲上若我衆敵寡我兵不令之見須伏○四月 帝頒攻戰之策諭領兵諸王大臣曰平時以正爲上軍中械其攻具之木慮明之通事或有事來見恐洩其機遂用以蓋馬房爲名遂遣人七百伐攻具之木○三月傳諭催餒馬匹整頓盔甲器因預與諸王大臣畫策若明修攻具恐洩機於衆乃以蓋諸王馬院帝曰朕與明國成釁有七大恨此外小忿難枚舉矣今欲證明國

明國與滿洲皆勿越禁邊敢有越者見之即殺若見而不殺殃及於外殺吾父祖此其一也雖有祖父之讐尙欲修和好曾立石碑盟曰父祖於明國禁邊寸土不擾一草不折秋毫未犯彼無故生事於邊十三壬寅巳時 帝將步騎二萬征明國臨行書七大恨告天曰吾環攻之人俱拆畢然後固山額真吹螺令各處兵並進此諭○四月行賞即殞身不爲功其首拆城者即爲首功可報固山額真錄之待城邑有一二先進者不足取若一二先之必致傷如此者雖見傷不人之事率千人則悞千人之事須知此事乃國之大事也至於攻克則勿受不能勝任而強爲之者其關係非止一身若率百人則悞百牛朶主與牛朶等凡所委托之事若能勝其任則受委托若不能勝衆罰五牛朶主及本牛朶馬各一匹若諭之不聽即殺梗令之人五勿得離本牛朶旗違者執之詳問其由若五牛朶之主不申法令於牛朶作二雲梯派甲兵二十名以備攻克自出兵日至班師日各軍

部即前九部會兵侵我我始興兵因合天意天遂厭呼倫而佑我也  
有之乎天降大國之君宜爲天下共主何獨構怨於我國先因呼倫  
逆天意者敗而亡死於鋒刃者使更生既得之人畜令復返此理果  
吾所釋之哈達擄掠數次夫天下之國互相征伐合天心者勝而存  
之哈達遂爲我有此天與之也明國又助哈達必令反國後葉赫將  
種種不善之語以辱我此其六也哈達助葉赫侵吾二次吾返兵征  
之此其五也邊外葉赫是獲罪於天之國乃偏聽其言遣人責備書  
河山齊拉即三岔法納哈即撫安三堡耕種田穀不容收穫遣兵逐  
致使我已聘之女轉嫁蒙古此其四也將吾世守禁邊之釵哈即柴  
二人挾令吾獻十人於邊上殺之此其三也遣兵出邊爲葉赫防禦  
出邊之人彼負前盟責以擅殺拘我往謁巡撫使者綱古里方吉納  
河之南江岸之北明國人每年竊出邊入吾地侵奪我以盟言殺其  
不殺之人如此盟言明國背之反令兵出邊衛葉赫此其二也自清

進可回兵大王曰與明國和好久矣今因其不道故成仇隙興師已

已而興師也是夜忽晴忽雨 帝謂諸王大臣曰陰雨之時不便前

兵非欲圖大位而永享之但因明國累構怨於朕難再容忍故不得

臣乃曰朕觀自古爲君者身經征戰之苦皆未得永享其尊今興此

朝金史講與恩格德爾額駙原係蒙古薩哈連額駙原係察哈爾國

精銳內兵也取撫順行至斡琿鄂謨之野安營而宿是晚 帝將先

東州瑪根丹二處親與諸王率右翼四固山兵及八固山拜雅喇即

玉帝廟而行營古呼處宿之次日分二路進兵令左翼四固山兵取

者殺之不拒敵者勿妄殺諭訖遂與諸王暨領兵諸將等鳴鼓樂謁

故興此兵然陣中所得之人勿剝其衣勿淫其婦勿離其夫妻拒敵

謂諸王大臣曰此兵吾非樂舉首因七大恨餘難盡言矣凌迫已極

七也欺凌至極實難容忍故以此七恨興兵祝畢拜天焚表 帝又

明國助天罪之葉赫如逆天然以是爲非以非爲是妄爲剖斷此其



卑薄矣勿以吾言爲不足信汝一城若不能拔朕何以興兵爲失此所屬軍民皆得保全假使吾兵攻入城中老幼必驚散爾之祿位亦倘中則必死矣力既不支雖戰死亦無益若出降吾兵亦不入城汝大臣相齊之理乎汝勿戰若戰則吾兵所發之矢豈有目能識汝乎不特汝然縱至微之人猶超拔之結爲婚姻豈有不超陞爾職與吾不戰而降必不擾爾所屬軍民仍以原禮優之況爾乃多識見人也撫順遊擊戰亦不勝今欲服汝輒深向南下汝設不降誤我前進若書與遊擊李永芳令之降書曰因爾明國兵助葉赫故來征之量爾進撫順邊兵布百里旌旗蔽空至十五日晨往圍撫順城執一人齋帝善其言於夜亥時傳令軍士方起行雲開月霽衆兵分隊連夜天降之雨乃懈明國之人使不意吾進兵此雨有利於我不利於彼隱之天雖雨吾軍有雨衣弓矢各有備雨之具更慮何物沾濡乎且至其境若回兵吾等更與明國和好乎抑爲敵乎且興兵之名誰能

至遂令兵六萬率降民及所得人畜前行歸國

處商賈十六人皆給路費書七恨之言付之令歸其拆城兵四千亦衆軍其降民編爲一千戶有山東山西涿州杭州易州河東河西等處會各營兵出邊至嘉班安營論功行賞將所得人畜三十萬散給帝駐撫順十六日留兵四千拆撫順城大兵回至撫順城東曠野下撫順東州瑪根丹三城臺堡五百餘乃收兵各於所進之處安歇拱手答禮其攻城相敵時死者死城已克乃傳令勿殺皆撫之此舉冠乘馬方出城降固山額真阿敦引之永芳下馬跪見帝於馬上令城上備守具滿洲兵見之遂豎雲梯以攻不移時即登城永芳衣之忿而不信遂失此機也李永芳覽畢衣冠立南城上言納降事又族俱不使離散是亦汝等之福也降與不降汝等熟思慎勿以一朝機會後悔無及其城中大小官員軍民等果舉城納降父母妻子親

千把總等官共五十餘員追殺四十里死尸絡繹不絕敵兵十損七不可當明國兵遂敗三營皆破死者伏屍相枕殺總兵副將參遊及時其風驟轉向敵營明國兵連放火礮我兵奮勇射之殺入其營銳處據山險掘壕列火器安營八固山列陣衝擊初風自西起及兵臨回彼必以我爲怯不敢戰也 帝然之遂帥大兵前進明國兵分三待我兵則戰若不待必自走矣吾欲乘勢襲其後不然我兵默默而德尼巴克什令二王停兵二王奉命屯兵於邊上復回報曰彼兵若爲敵蓋欲詐稱追吾兵出邊以誑其君耳必不待我兵也乃遣額爾四王二王聞之令兵盡甲迎至邊隨報 帝 帝曰彼兵非來與我追時滿洲兵已出邊明國兵不敢逼近但躡後觀視偵探飛報大王頗廷相海州參將蒲世芳聞滿洲大兵盡取撫順等處領兵一萬急回兵距邊二十里至謝哩甸方欲安營廣寧鎮守張承蔭遼陽副將帝與諸王大臣領兵四萬移營復臨明國邊安營二十一日 帝

二名開原人一名書七大恨付之令回國

巴泰貝勒郡主妻之陞總兵○閏四月二十二日遣魯太監下商人  
食牲畜器皿等物仍照明國設大小官屬令李永芳統管將皇子阿  
於六親失散者查給伊親奴僕失散者查歸本主又與房田牛馬衣  
互天上二十六日還國所得降民千戶父子兄弟夫婦俱無離散至  
以賞之二十三日兵宿於謝哩甸是晚自西向東有青黑氣二道橫  
至邊安營論諸王大臣奮勇前進者列等陞之稽三軍被傷之輕重  
八獲馬九千匹甲七千副器械無算是陣中滿洲止折小卒二名回